

UPOV

TG/DENDRO(proj.2)

ORIGINAL:englisch

DATUM:20.März2003

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN
GENÈVE

ENTWURF

**DENDROBIUM,
BAUMWUCHERER**

(Dendrobium Sw.)

RICHTLINIEN

FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG

AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT

Alternative(r) Name(n): *

<i>Lateinisch</i>	<i>Englisch</i>	<i>Französisch</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Spanisch</i>
<i>Dendrobium Sw.</i>	Dendrobium	Dendrobium	Dendrobium, Baumwucherer	Dendrobium

VERBUNDENE DOKUMENTE

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument TG/1/3, „Allgemeine Einführung zur Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit und zur Erarbeitung harmonisierter Beschreibungen von neuen Pflanzensorten“ (nachstehend „die Allgemeine Einführung“) und dem damit in Verbindung stehenden „TGP“-Dokument zu sehen.

* Diese Namen waren zum Zeitpunkt der Einführung dieser Prüfungsrichtlinien richtig, können jedoch revidiert oder aktualisiert werden. [Den Lesern wird empfohlen, für die neueste Auskunft den UPOV -Code zu konsultieren, der auf der UPOV-Website zu finden ist (www.upov.int).]

<u>INHALT</u>	<u>SEITE</u>
1. ANWENDUNG DIESE RICHTLINIEN	3
2. ANFORDERUNGEN AN DAS VERMEHRUNGSMATERIAL	3
3. DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG	3
3.1 Prüfungsdauer	3
3.2 Prüfungsort	3
3.3 Bedingungen für die Durchführung der Prüfung	4
3.4 Gestaltung der Prüfung	4
3.5 Anzahl der zu prüfenden Pflanzen/Pflanzenteile	4
3.6 Zusätzliche Prüfungen	4
4. PRÜFUNG DER UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT	5
4.1 Unterscheidbarkeit	5
4.2 Homogenität	5
4.3 Beständigkeit	5
5. GRUPPIERUNG DER SORTEN UND ORGANISATION DER ANBAUPRÜFUNG	6
6. EINFÜHRUNG IN DIE MERKMALSTABELLE	6
6.1 Merkmalskategorien	6
6.2 Ausprägungsstufen und entsprechende Noten	7
6.3 Ausprägungstypen	7
6.4 Beispielssorten	7
6.5 Legende	7
7. MERKMALSTABELLE	8
8. ERLÄUTERUNGEN ZUR MERKMALSTABELLE	33
8.1 Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen	33
8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen	33
9. LITERATUR	40
10. TECHNISCHE FRAGEN	41

1. Anwendung dieser Richtlinien

Diese Richtlinien gelten für alle Sorten von Sect. *Brachyanthe*, Sect. *Callista*, Sect. *Calypochilus*, Sect. *Ceratobium*, Sect. *Dendrocoryne*, Sect. *Eleutheroglossum*, Sect. *Eugenanthe*, Sect. *Latourea*, Sect. *Oxygenianthe*, Sect. *Oxyglossum*, Sect. *Pedilonum*, Sect. *Phalaenanthe*, Sect. *Stachyobium*, von *Dendrobium* Sw. der Familie der Orchidaceae und ihrer Hybriden.

2. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

2.1 Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsgut zu liefern ist. Anmelder, die Material von außerhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, daß alle Zollvorschriften und phytosanitären Anforderungen erfüllt sind.

2.2 Das Vermehrungsmaterial ist in Form von zweijährigen Pflanzen, die noch nicht geblüht haben, einzureichen.

2.3 Die vom Anmelder einzusendende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial sollte betragen:

10 zweijährige Pflanzen, jede mit mindestens zwei Pseudobulben.

2.4 Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von wichtigen Krankheiten oder Schädlingen befallen sein.

2.5 Das Pflanzenmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, daß die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn es behandelt worden ist, muß die Einzelheit der Behandlung angegeben werden.

3. Durchführung der Prüfung

3.1 *Prüfungsdauer*

Die Mindestprüfungsdauer sollte in der Regel eine einzige Wachstumsperiode betragen.

3.2 *Prüfungsort*

Die Prüfungen sollten in der Regel an einem Ort durchgeführt werden. Wenn Merkmale, die für die DUS-Prüfung maßgebend sind, an diesem Ort nicht festgestellt werden können, kann die Sorte an einem weiteren Ort geprüft werden.

3.3 *Bedingungen für die Durchführung der Prüfung*

3.3.1 Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine zufriedenstellende Pflanzenentwicklung für die Ausprägung der maßgebenden Merkmale der Sorte und für die Durchführung der Prüfung sicherstellen.

3.3.2 Die Prüfung sollte im Gewächshaus unter folgenden Bedingungen durchgeführt werden:

Zeitpunkt der Einreichung des Pflanzenmaterials:	Erste Hälfte Februar (nördliche Hemisphäre)
Pflanzzeit:	Februar ~ März
Substrat:	Durchlässiges Substrat mit guter Durchlüftung
Temperatur:	Sortentyp <i>D. nobile</i> : mindestens 10 °C Sortentyp <i>D. phalaenopsis</i> : mindestens 20 °C
Beschattung:	Im Sommer 30% Beschattung (optimal 50 000 Lux)
Düngung:	April ~ Juli
Niedertemperaturbehandlung (Blütendifferenzierung):	Sortentyp <i>D. nobile</i> ; 10~13 °C während eines Monats, im November

3.4 *Gestaltung der Prüfung*

3.4.1 Die Prüfung sollte so gestaltet werden, daß den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne daß dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluß der Vegetationsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden.

3.4.2 Jede Prüfung sollte so gestaltet werden, daß sie insgesamt wenigstens 10 Pflanzen ergibt.

3.5 *Anzahl der zu prüfenden Pflanzen/Pflanzenteile*

Sofern nicht anders angegeben, sollten alle Erfassungen, die durch Messen oder Zählen vorgenommen werden, an 10 Pflanzen oder 10 Pflanzenteilen erfolgen.

3.6 *Zusätzliche Prüfungen*

Zusätzliche Prüfungen für die Prüfung maßgebender Merkmale können durchgeführt werden.

4. Prüfung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit

4.1 *Unterscheidbarkeit*

4.1.1 Allgemeine Empfehlungen

Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt.

4.1.2 Stabile Unterschiede

Die in Abschnitt 3.1 empfohlene Mindestprüfungsdauer spiegelt im allgemeinen die Notwendigkeit wider, sicherzustellen, daß die Unterschiede in einem Merkmal hinreichend stabil sind.

4.1.3 Deutliche Unterschiede

Die Bestimmung dessen, ob ein Unterschied zwischen zwei Sorten deutlich ist, hängt von vielen Faktoren ab und sollte insbesondere den Ausprägungstyp des geprüften Merkmals berücksichtigen, d. h., ob es qualitativ, quantitativ oder pseudoqualitativ ausgeprägt ist. Daher ist es wichtig, daß die Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien mit den Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung vertraut sind, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen.

4.2 *Homogenität*

4.2.1 Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Homogenität treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt.

4.2.2 Für die Bestimmung der Homogenität sollte ein Populationsstandard von 1% mit einer Akzeptanzwahrscheinlichkeit von mindestens 95% angewandt werden. Bei einer Probengröße von 10 Pflanzen ist die höchste zulässige Anzahl von Abweichern 1.

4.3 *Beständigkeit*

4.3.1 In der Praxis ist es nicht üblich, Prüfungen auf Beständigkeit durchzuführen, deren Ergebnisse ebenso sicher sind wie die der Unterscheidbarkeits- und der Homogenitätsprüfung. Die Erfahrung hat jedoch gezeigt, daß eine Sorte im Falle zahlreicher Sortentypen auch als beständig angesehen werden kann, wenn nachgewiesen wurde, daß sie homogen ist.

4.3.2 Nach Bedarf oder im Zweifelsfall kann die Beständigkeit geprüft werden, indem entweder eine weitere Generation angebaut oder ein neues Pflanzgutmuster geprüft wird, um sicherzustellen, daß sie dieselben Merkmale wie frühere eingesandtes Material aufweist.

4.3.3 Die Beständigkeit einer Hybridsorte kann außer durch die Prüfung der Hybridsorte selbst auch durch die Prüfung der Homogenität und Beständigkeit ihrer Elternlinien geprüft werden.

5. Gruppierung der Sorten und Organisation der Anbauprüfung

5.1 Die Auswahl allgemein bekannter Sorten, die im Anbauversuch mit der Kandidatensorte angebaut werden sollen, und die Art und Weise der Aufteilung dieser Sorten in Gruppen zur Erleichterung der Unterscheidbarkeitsprüfung wird durch die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen unterstützt.

5.2 Gruppierungsmerkmale sind Merkmale, deren dokumentierte Ausprägungsstufen, selbst wenn sie an verschiedenen Orten erfaßt wurden, einzeln oder in Kombination mit anderen derartigen Merkmalen verwendet werden können: a) für die Selektion allgemein bekannter Sorten, die von der Anbauprüfung zur Prüfung der Unterscheidbarkeit, ausgeschlossen werden können, und b) um die Anbauprüfung zu organisieren, daß ähnliche Sorten gruppiert werden.

5.3 Folgende Merkmale wurden als nützliche Gruppierungsmerkmale vereinbart:

- a) Pflanze: Größe (Merkmal 1)
- b) Blütenstand: Stellung der Blüten (Merkmal 18)
- c) Blüte: Länge in der Vorderansicht (Merkmal 27)
- d) Blüte: Breite in der Vorderansicht (Merkmal 28)
- e) Lippe: Vorhandensein des Seitenlappens (Merkmal 71)
- f) Lippe: Vorhandensein des Kelchs (Merkmal 77)
- g) Lippe: Farbverteilung (außer mittlerer Teil, Kelch und Schlund) (Merkmal 80)
- h) Lippe: Hauptfarbe (Merkmal 82)

5.4 Anleitung für die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen im Prozeß der Unterscheidbarkeitsprüfung wird in der Allgemeinen Einführung gegeben.

6. Einführung in die Merkmalstabelle

6.1 *Merkmalskategorien*

6.1.1 Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien

Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien sind Merkmale, die von der UPOV für die DUS -Prüfung akzeptiert wurden und aus denen die Verbandsmitglieder jene auswählen können, die für ihre besonderen Verhältnisse geeignet sind.

6.1.2 Merkmale mit Sternchen

Merkmale mit Sternchen (mit * bezeichnet) sind jene in den Prüfungsrichtlinien enthaltenen Merkmale, die für die internationale Harmonisierung der Sortenbeschreibung von Bedeutung sind. Sie sollten stets von allen Verbandsmitgliedern auf DUS geprüft und in die Sortenbeschreibung aufgenommen werden, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschließen.

6.2 *Ausprägungsstufen und entsprechende Noten*

Für jedes Merkmal werden Ausprägungsstufen angegeben, um das Merkmal zu definieren und die Beschreibungen zu harmonisieren. Um die Erarbeitung der Beschreibung zu erleichtern und die Beschreibung zu erstellen und auszutauschen, wird jeder Ausprägungsstufe eine entsprechende Zahlennote zugewiesen.

6.3 *Ausprägungstypen*

Eine Erläuterung der Ausprägungstypen der Merkmale (qualitativ, quantitativ und pseudoqualitativ) ist in der Allgemeinen Einführung enthalten.

6.4 *Beispielssorten*

6.4.1 Gegebenenfalls werden in den Prüfungsrichtlinien Beispielssorten angegeben, um die Ausprägungsstufen eines Merkmals zu verdeutlichen. Bisher gibt es nur wenige Beispielssorten. Deshalb sind hauptsächlich Arten und nur wenige Beispielssorten in der Merkmalstabelle angegeben. Vor allen Sortenbezeichnungen stehen Gruppennamen (GREX). Allgemeine Bemerkung: Bei Orchideen wird seit langem eine bestimmte Gruppierung aufgrund der bekannten Elternschaft verwendet, deren Einheit der GREX ist.

6.4.2 Die Sortenbezeichnungen stehen in halben Anführungszeichen (z. B., 'Ake bono').

6.5 *Legende*

(*) Merkmal mit Sternchen – vgl. Abschnitt 6.1.2

QL Qualitatives Merkmal – vgl. Abschnitt 6.3

QN Quantitatives Merkmal – vgl. Abschnitt 6.3

PQ Pseudoqualitatives Merkmal – vgl. Abschnitt 6.3

(a)-(e) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8, Abschnitt 8.1

(+) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8, Abschnitt 8.2

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tablades caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (*)	Plant: size	Plante: taille	Pflanze: Größe	Planta: tamaño		
QN	very small	très petite	sehr klein	muy pequeña	EnobiKomachi 'Shirayukihime'	1
	small	petite	klein	pequeña	<i>Dendrobium kingianum</i>	3
	medium	moyenne	mittel	media	WaveKing 'Akebono'	5
	large	grande	groß	grande	LuckyGirl 'Emiko'	7
	very large	très grande	sehr groß	muy grande		9
2. (*)	(a) Pseudobulb: attitude	Pseudobulbe: disposition	Pseudobulbe: Haltung	Pseudobulbo: porte		
QN	erect	dressé	aufrecht	erecto	'Formidable'	1
	semi-erect	demi dressé	halbaufrecht	semierecto		3
	horizontal	horizontal	waagrecht	horizontal		5
	semi-drooping	demi retombant	halbüberhängend	semicolgante		7
	drooping	retombant	überhängend	colgante		9
3. (*)	(a) Pseudobulb: length	Pseudobulbe: longueur	Pseudobulbe: Länge	Pseudobulbo: longitud		
QN	very short	très court	sehr kurz	muy corto	EnobiKomachi 'Shirayukihime'	1
	short	court	kurz	corto	<i>Dendrobium kingianum</i>	3
	medium	moyen	mittel	medio	WaveKing 'Akebono'	5
	long	long	lang	largo	SnowCap 'Love Song'	7
	very long	très long	sehr lang	muy largo		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedadesejemplo	Note/ Nota
4. (*)	(a) Pseudobulb: thickness	Pseudobulbe: épaisseur	Pseudobulbe: Dicke	Pseudobulbo: grosor		
QN	very thin	trèsfin	sehrdünn	muy delgado		1
	thin	fin	dünn	delgado	EnobiKomachi 'Shirayukihime'	3
	medium	moyen	mittel	medio	EnobiParade 'Milky Way'	5
	thick	épais	dick	grueso		7
	very thick	trèsépais	sehrdick	muygrueso		9
5. (*)	(a) Pseudobulb: shape in longitudinal section	Pseudobulbe: forme en section longitudinale	Pseudobulbe: Form im Längsschnitt	Pseudobulbo: forma en sección longitudinal		
PQ	linear	linéaire	linear	lineal	'Formidable'	1
	lanceolate	lancéolé	lanzettlich	lanceolada		2
	ovate	ovale	eiförmig	oval		3
6.	(a) Pseudobulb: shape in crosssection	Pseudobulbe: forme en section transversale	Pseudobulbe: Form im Querschnitt	Pseudobulbo: forma en sección transversal		
PQ	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica		1
	circular	arrondi	rund	circular	'Formidable'	2
	angular	anguleux	kantig	angular	<i>Dendrobium densiflorum</i>	3
7.	Plant: age of flowering pseudobulb (principally)	Plante: âge du pseudobulbe florifère (principalement)	Pflanze: Alter der blühenden Pseudobulbe (hauptsächlich)	Planta: tiempo de florecimiento del pseudobulbo (principalmente)		
QL	one year	unan	ein Jahr	unaño	'Formidable'	1
	two years or more	deux ans et plus	zwei Jahre oder mehr	dos años o más		2
8. (*)	(b) Leaf: length	Feuille: longueur	Blatt: Länge	Hoja: longitud		
QN	short	courte	kurz	corta	Stardust 'Chiyomi'	3
	medium	moyenne	mittel	media	Wave King 'Akebono'	5
	long	longue	lang	larga		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
9. (*)	(b) Leaf:width	Feuille:largeur	Blatt:Breite	Hoja:anchura		
QN	narrow	étroite	schmal	estrecha	Stardust ‘Chiyomi’	3
	medium	moyenne	mittel	media	WaveKing ‘Akebono’	5
	broad	large	breit	ancha	SnowCap ‘Love Song’	7
10. (* (+)	(b) Leaf:shape	Feuille:forme	Blatt:Form	Hoja:forma		
PQ	narrowelliptic	elliptiqueétroite	schmalelliptisch	elípticaestrecha		1
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica		2
	narrowovate	ovaleétroite	schmaleiförmig	ovalestrecha		3
	narrowobovate	obovaleétroite	schmalverkehrt eiförmig	obovalestrecha		4
	spatulate	spatulée	spatelförmig	espatulada		5
11.	(b) Leaf: maingreen color	Feuille:couleur verteprincipale	Blatt: hauptsächliche Grünfärbung	Hoja:colorverde principal		
QN	light	claire	hell	claro		3
	medium	moyenne	mittel	medio	EnobiKomachi ‘Shirayukihime’	5
	dark	foncée	dunkel	oscuro	EnobiParade ‘Milky Way’	7
12.	(b) Leaf: presenceof variegation	Feuille:présencede panachure	Blatt: Vorhandenseinder Panaschierung	Hoja:presenciade variegación		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	EnobiKomachi ‘Shirayukihime’	1
	present	présente	vorhanden	presente		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
13. (b) Leaf: type of variegation		Feuille: type de panachure	Blatt: Typ der Panaschierung	Hoja: tipo de variegación		
(+)						
QL	brindled	mouchetée	scheckig	pinto		1
	spotted	tachetée	fleckig	manchado		2
	striped	striée	gestreift	estriado		3
	centered	centrée	in der Mitte	centrado		4
	edged	bordée	gerändert	ribeteado		5
14. (b) Leaf: color of variegation		Feuille: couleur de la panachure	Blatt: Farber der Panaschierung	Hoja: color de la variegación		
QL	white	blanche	weiß	blanco		1
	yellow	jaune	gelb	amarillo		2
	yellowgreen	vert-jaune	gelbgrün	verde amarillento		3
	white and yellow	blanche et jaune	weiß und gelb	blanco y amarillo		4
	white and yellow green	blanche et vert -jaune	weiß und gelbgrün	blanco y verde amarillento		5
	yellow and yellow green	jaune et vert -jaune	gelb und gelbgrün	amarillo y verde amarillento		6
15. (b) Leaf: presence of pubescence		Feuille: présence de pilosité	Blatt: Vorhandensein der Behaarung	Hoja: presencia de pubescencia		
QL	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente	'Formidable'	9
16. (b) Leaf: color of pubescence		Feuille: couleur des poils	Blatt: Farber der Behaarung	Hoja: color de la pubescencia		
QL	white	blancs	weiß	blanco		1
	black	noirs	schwarz	negro	'Formidable'	2

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
17. (*)	(c) Inflorescence: position of adherent to pseudobulb	Inflorescence: emplacement de l'adhérence au pseudobulbe	Blütenstand: Position des Anhaftens an der Pseudobulbe	Inflorescencia: posición de la adherencia al pseudobulbo		
QL	along whole length	sur toute la longueur	entlang der ganzen Länge	al o largo de todo el tallo		1
	top part only	seulement sur la partie supérieure	nur am oberen Teil	únicamente en la parte superior	<i>Dendrobium kingianum</i>	2
18. (*)	(c) Inflorescence: position of flowers	Inflorescence: position des fleurs	Blütenstand: Position der Blüten	Inflorescencia: posición de las flores		
QL	along peduncle	le long du pédoncule	entlang des Blütenstiels	al o largo del pedúnculo	SnowCap 'Love Song'	1
	apex only	seulement sur le sommet	nur an der Spitze	únicamente en el ápice	PinkBeauty 'Queen'	2
19. (*)	(c) Inflorescence: number of flowers	Inflorescence: nombre de fleurs	Blütenstand: Anzahl Blüten	Inflorescencia: número de flores		
QN	few	rare	gering	bajo	EnobiKomachi 'Shirayukihime'	3
	medium	assez nombreuses	mittel	medio	SnowCap 'Love Song'	5
	many	nombreuses	groß	alto		7
20. (*) (+)	Peduncle: length	Pédoncule: longueur	Blütenstiel: Länge	Pedúnculo: longitud		
QN	short	court	kurz	corto	LuckyGirl 'Emiko'	3
	medium	moyen	mittel	medio	EnobiParade 'Milky Way'	5
	long	long	lang	largo	QueenSoutheast 'Crystal Queen'	7
21. (*)	Peduncle: thickness	Pédoncule: épaisseur	Blütenstiel: Dicke	Pedúnculo: grosor		
QN	thin	fin	dünn	delgado		3
	medium	moyen	mittel	medio	LuckyGirl 'Emiko'	5
	thick	épais	dick	grueso		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
22. (* (*)	Peduncle:attitude	Pédoncule: disposition	Blütenstiel:Haltung	Pedúnculo:porte		
QN	erect	dressé	aufrecht	erecto	EnobiKomachi 'Shirayukihime'	1
	semi-erect	demi dressé	halbaufrecht	semierecto	SnowCap 'Love Song'	3
	horizontal	horizontal	waagerecht	horizontal		5
	recurving	retombant	zurückgebogen	curvadohaciaabajo		7
23. (* (+)	Pedicellate-ovary: length	Ovaire pédonculaire: longueur	Fruchtknotenmit gestieltenBlüten: Länge	Ovariopedicelado: longitud		
QN	short	courte	kurz	corto	WaveKing 'Akebono'	3
	medium	moyenne	mittel	medio	SnowCap 'Love Song'	5
	long	longue	lang	largo		7
24. (* (*)	Pedicellate-ovary: thickness	Ovaire pédonculaire: épaisseur	Fruchtknotenmit gestieltenBlüten: Dicke	Ovariopedicelado: grosor		
QN	thin	fine	dünn	delgado	WaveKing 'Akebono'	3
	medium	moyenne	mittel	medio		5
	thick	épaisse	dick	grueso		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
25. (*)	(c) Flower: general impression of petals and sepals	Fleur: impression générale des pétales et sépales	Blüte: Allgemeine Einsenkung der Blütenblätter und der Kelchblätter	Flor: aspecto general de los pétalos y sépalos		
PQ	all incurving	tous incurvés	alle eingebogen	todos curvados hacia adentro		1
	some incurving, some spreading	quelques-uns incurvés, quelques-uns étalés	einige eingebogen, einige gespreizt	algunos curvados hacia adentro, otros extendidos	Stardust 'Chiyomi'	2
	all spreading	tous étalés	alle gespreizt	todos extendidos		3
	some spreading, some reflexing	quelques-uns étalés, quelques-uns réfléchis	einige gespreizt, einige zurückgebogen	algunos extendidos, otros curvados hacia afuera	Enobi Komachi 'Shirayukihime'	4
	all reflexing	tous réfléchis	alle zurückgebogen	todos curvados hacia afuera		5
	some incurving, some reflexing	quelques-uns incurvés, quelques-uns réfléchis	einige eingebogen, einige zurückgebogen	algunos curvados hacia adentro y otros hacia afuera		6
26. (*)	(d) Flower: length of mentum	Fleur: longueur du mentum	Blüte: Länge des Mentums	Flor: longitud del mentón		
QN	short	court	kurz	corto	<i>Dendrobium kingianum</i>	3
	medium	moyen	mittel	medio	'Formidable'	5
	long	long	lang	largo		7
27. (*) (+)	(d) Flower: length in front view	Fleur: longueur en vue de face	Blüte: Länge in der Vorderansicht	Flor: longitud en perspectiva frontal		
QN	short	courte	kurz	corta	Enobi Komachi 'Shirayukihime'	3
	medium	moyenne	mittel	media	Lucky Girl 'Emiko'	5
	long	longue	lang	larga		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
28. (*)(+)	(d) Flower: width in frontview	Fleur: largeur en vue de face	Blüte: Breite in der Vorderansicht	Flor: anchura en perspectiva frontal		
QN	narrow	étroite	schmal	estrecha	EnobiKomachi 'Shirayukihime'	3
	medium	moyenne	mittel	media	LuckyGirl 'Emiko'	5
	broad	large	breit	ancha		7
29. (*)(+)	(c) Flower: fragrance	Fleur: parfum	Blüte: Duft	Flor: fragancia		
QL	absent	absent	fehlend	ausente		1
	present	présent	vorhanden	presente	SnowCap 'Love Song'	9
30. (*)(+)	(c) Dorsalsepal: curvature of longitudinal axis	Sépale dorsal: courbure de l'axe longitudinal	Dorsales Kelchblatt: Biegung der Längsachse	Sépale dorsal: curvatura de la eje longitudinal		
QN	strongly incurving	fortement incurvé	stark eingebogen	fuertemente curvado hacia arriba		1
	moderately incurving	moyennement incurvé	mitteleingebogen	moderadamente curvado hacia arriba		3
	straight	droit	gerade	recto	SnowCap 'Love Song'	5
	moderately recurving	moyennement retombant	mittel zurückgebogen	moderadamente curvado hacia abajo	EnobiKomachi 'Shirayukihime'	7
	strongly recurving	fortement retombant	stark zurückgebogen	fuertemente recurvado hacia abajo		9
31. (*)(+)	(d) Dorsalsepal: length	Sépale dorsal: longueur	Dorsales Kelchblatt: Länge	Sépale dorsal: longitud		
QN	short	court	kurz	corto	EnobiParade 'Milky Way'	3
	medium	moyen	mittel	medio	WaveKing 'Akebono'	5
	long	long	lang	largo		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
32. (*)	(d) Dorsalsepal:width	Sépaledorsal: largeur	DorsalesKelchblatt: Breite	Sépaldorsal: anchura		
QN	narrow	étroit	schmal	estrecho	EnobiParade 'Milky Way'	3
	medium	moyen	mittel	medio	WaveKing 'Akebono'	5
	broad	large	breit	ancho		7
33. (*)(+)	(d) Dorsalsepal:shape	Sépaledorsal: forme	DorsalesKelchblatt: Form	Sépaldorsal: forma		
PQ	narrowelliptic	elliptiqueétroit	schmalelliptisch	elípticaestrecha	Stardust'Chiyomi'	1
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	LuckyGirl'Emiko'	2
	ovate	ovale	eiförmig	oval		3
	obovate	obovale	verkehrteiförmig	oboval		4
	transverseelliptic	elliptiquetransversal	querelliptisch	elípticatransversal		5
	spatulate	spatulé	spatelförmig	espatulada		6
34. (*)(+)	(c) Dorsal sepal:shape incrosssection	Sépaledorsal: formeensection transversale	DorsalesKelchblatt: Formim Querschnitt	Sépaldorsal: formaensección transversal		
QN	strongly concave	fortementconcave	starkkonkav	fuertemente cóncava		1
	moderatelyconcave	moyennement concave	mittelkonkav	moderadamente cóncava		3
	flat	plate	flach	plana	SnowCap'Love Song'	5
	moderatelyconvex	moyennement convexe	mittelkonvex	moderadamente convexa		7
	strongly convex	fortementconvexe	starkkonvex	fuertemente convexa	PinkBeauty'Queen'	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
35. (*)	(c) Dorsalsepal: twisting	Sépaledorsal: torsion	DorsalesKelchblatt: Drehung	Sépalodorsal: torsión		
QN	absentorveryweak	nulleoutrèsfaible	fehlendodersehr gering	ausenteomuydébil		1
	weak	faible	gering	débil	Stardust ‘Chiyomi’	3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
	verystrong	trèsforte	sehrstark	muyfuerte		9
36. (*)	(c) Dorsalsepal: undulationof margin	Sépaledorsal: ondulationdubord	DorsalesKelchblatt: Randwellung	Sépalodorsal: ondulacióndel margen		
QN	absentorveryweak	nulleoutrèsfaible	fehlendodersehr gering	ausenteomuydébil		1
	weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media	PinkBeauty ‘Queen’	5
	strong	forte	stark	fuerte		7
	verystrong	trèsforte	sehrstark	muyfuerte		9
37. (*)	(c) Lateralsepal: curvatureof longitudinalaxis	Sépalelatéral: courburedel’axe longitudinal	Seitliches Kelchblatt: Biegung derLängsachse	Sépalolateral: curvaturadeleje longitudinal		
QN	stronglyincurving	fortementincurvé	starkeingebogen	fuertemente curvadohaciaarriba		1
	moderately incurving	moyennementincurvé	mitteleingebogen	moderadamente curvadohaciaarriba		3
	straight	droit	gerade	recto	SnowCap‘Love Song’	5
	moderatelyre curving	moyennement retombant	mittelzurückgebogen	moderadamente curvadohaciaabajo	EnobiKomachi ‘Shirayukihime’	7
	strongly recurving	fortementcourbé	starkzurückgebogen	fuertemente curvadohaciaabajo		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
38. (*)	(d) Lateralsepal: length	Sépale latéral: longueur	Seitliches Kelchblatt: Länge	Sépalolateral: longitud		
QN	short	court	kurz	corto	EnobiParade 'Milky Way'	3
	medium	moyen	mittel	medio	WaveKing 'Akebono'	5
	long	long	lang	largo		7
39. (*)	(d) Lateralsepal: width	Sépale latéral: largeur	Seitliches Kelchblatt: Breite	Sépalolateral: anchura		
QN	narrow	étroit	schmal	estrecho	EnobiParade 'Milky Way'	3
	medium	moyen	mittel	medio	WaveKing 'Akebono'	5
	broad	large	breit	ancho		7
40. (*)(+)	(c) Lateralsepal: shape	Sépale latéral: forme	Seitliches Kelchblatt: Form	Sépalolateral: forma		
PQ	narrow elliptic	elliptique étroit	schmalelliptisch	elíptica estrecha		1
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	EnobiKomachi 'Shirayukihime'	2
	ovate	ovale	eiförmig	oval		3
	obovate	obovale	verkehrteiförmig	oboval		4
	transverse elliptic	elliptique transversal	querelliptisch	elíptica transversal		5
	spatulate	spatulé	spatelförmig	espatulada		6

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
41.	(c) Lateralsepal: shape incrosssection	Sépale latéral: forme en section transversale	Seitliches Kelchblatt: Form im Querschnitt	Sépalo lateral: forma en sección transversal		
QN	strongly concave	fortement concave	stark konkav	fuertemente cóncava		1
	moderately concave	moyennement concave	mittel konkav	moderadamente cóncava	Stardust 'Chiyomi'	3
	flat	plat	flach	plana	Enobi Parade 'Milky Way'	5
	moderately convex	moyennement convexe	mittel konvex	moderadamente convexa		7
	strongly convex	fortement convexe	stark konvex	fuertemente convexa		9
42.	(c) Lateralsepal: twisting	Sépale latéral: torsion	Seitliches Kelchblatt: Drehung	Sépalo lateral: torsión		
QN	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
	weak	faible	gering	débil	Stardust 'Chiyomi'	3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9
43.	(c) Lateralsepal: undulation of margin	Sépale latéral: ondulation du bord	Seitliches Kelchblatt: Randwellung	Sépalo lateral: ondulación del margen		
QN	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
	weak	faible	gering	débil	Wave King 'Akebono'	3
	medium	moyenne	mittel	media	Pink Beauty 'Queen'	5
	strong	forte	stark	fuerte		7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
44. (*)	(c) Sepal: number of colors (e)	Sépale: nombre de couleurs	Kelchblatt: Anzahl Farben	Sépalo: número de colores		
QL	one	une	eine	uno		1
	two	deux	zwei	dos	SnowCap 'Love Song'	2
	three	trois	drei	tres		3
	more than three	plus de trois	mehr als drei	más de tres		4
45. (*)	(c) Sepal: color pattern (e)	Sépale: répartition de la couleur	Kelchblatt: Farbverteilung	Sépalo: distribución del color		
QL	self-colored	unicolore	gleichfarbig	del mismo color	Stardust 'Chiyomi'	1
	shaded	dégradée	schattiert	sombreado	SnowCap 'Love Song'	2
	edged	bordée	gerändert	ribeteado	HolyNight 'Yumeji'	3
	striped	striée	gestreift	estriado		4
	netted	réticulée	netzartig	reticulado		5
	spotted	tachetée	fleckig	manchado		6
	shaded and striped	dégradée et striée	schattiert und gestreift	sombreado y estriado		7
	shaded and netted	dégradée et réticulée	schattiert und netzartig	sombreado y reticulado		8
	shaded and spotted	dégradée et tachetée	schattiert und fleckig	sombreado y manchado		9
46. (*)	(c) Sepal: main color (e)	Sépale: couleur principale	Kelchblatt: Hauptfarbe	Sépalo: color principal		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indique el número de referencia)		
47. (*)	(c) Shaded varieties only: Sepal: extent of shading (e)	Variétés dégradées seulement: Sépale: étendue de dégradé	Nur schattierte Sorten: Kelchblatt: Ausdehnung der Schattierung	Sólo variedades sombreadas: Sépalo: alcance del sombreado		
QN	small	petite	gering	pequeño		3
	medium	moyenne	mittel	medio	SnowCap 'Love Song'	5
	large	grande	groß	grande		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
48.	(c) Shaded varieties (e) only: Sepal: color of shading	Variétés dégradées seulement: Sépale: couleur du dégradé	Nurschattierte Sorten: Kelchblatt: Farbeder Schattierung	Sólo variedades sombreadas: Sépalo: color del sombreado		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
49.	(c) Edged varieties (e) only: Sepal: color of edging	Variétés bordées seulement: Sépale: couleur de la bordure	Nur geränderte Sorten: Kelchblatt: Farbeder Ränderung	Únicamente variedades ribeteadas: Sépalo: color del ribeteado		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
50.	(c) Striped varieties (e) only: Sepal: color of stripes	Variétés striées seulement: Sépale: couleur des stries	Nur gestreifte Sorten: Kelchblatt: Farbeder Streifen	Sólo variedades estriadas: Sépalo: color de las estrias		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
51.	(c) Netted varieties (e) only: Sepal: color of netting	Variétés réticulées seulement: Sépale: couleur de la réticulation	Nur netzartige Sorten: Kelchblatt: Farbedes Netzes	Solamente variedades reticuladas: Sépalo: color del reticulado		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
52.	(c) Spotted varieties (e) only: Sepal: color of spots	Variétés tachetées seulement: Sépale: couleur des taches	Nur fleckige Sorten: Kelchblatt: Farbe der Flecken	Sólo variedades manchadas: Sépalo: color de las manchas		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
53. (*)	(c) Petal:curvature of longitudinal axis	Pétale:courbure de l'axe longitudinal	Blütenblatt:Biegung der Längsachse	Pétalo:curvatura de eje longitudinal		
QN	strongly incurving	fortement incurvé	stark eingebogen	fuertemente curvado hacia arriba		1
	moderately incurving	moyennement incurvé	mitteleingebogen	moderadamente curvado hacia arriba		3
	straight	droit	gerade	recto	Lucky Girl 'Emiko'	5
	moderately recurving	moyennement retombant	mittel zurückgebogen	moderadamente curvado hacia abajo	Enobi Komachi 'Shirayukihime'	7
	strongly recurving	fortement retombant	stark zurückgebogen	fuertemente curvado hacia abajo		9
54. (*)	(d) Petal:length	Pétale:longueur	Blütenblatt:Länge	Pétalo:longitud		
QN	short	court	kurz	corto	Enobi Parade 'Milky Way'	3
	medium	moyen	mittel	medio	Wave King 'Akebono'	5
	long	long	lang	largo		7
55. (*)	(d) Petal:width	Pétale:largeur	Blütenblatt:Breite	Pétalo:anchura		
QN	narrow	étroit	schmal	estrecho	Enobi Parade 'Milky Way'	3
	medium	moyen	mittel	medio	Wave King 'Akebono'	5
	broad	large	breit	ancho		7
56. (*) (+)	(c) Petal:shape	Pétale:forme	Blütenblatt:Form	Pétalo:forma		
PQ	narrow elliptic	elliptique étroit	schmal elliptisch	elíptica estrecha		1
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Stardust 'Chiyomi'	2
	ovate	ovale	eiförmig	oval		3
	obovate	obovale	verkehrteiförmig	oboval		4
	transverse elliptic	elliptique transversal	quer elliptisch	elíptica transversal		5
	spatulate	spatulé	spatelförmig	espatulada		6

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
57. (* (+)	(c) Petal: shape in cross section	Pétale: forme en section transversale	Blütenblatt: Form im Querschnitt	Pétalo: forma en sección transversal		
QN	strongly concave	fortement concave	stark konkav	fuertemente cóncava		1
	moderately concave	moyennement concave	mittel konkav	moderadamente cóncava		3
	flat	plat	flach	plana	Enobi Parade 'Milky Way'	5
	moderately convex	moyennement convexe	mittel konvex	moderadamente convexa		7
	strongly convex	fortement convexe	stark konvex	fuertemente convexa		9
58. (*	(c) Petal: twisting	Pétale: torsion	Blütenblatt: Drehung	Pétalo: torsión		
QN	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
	weak	faible	gering	débil	Pink Beauty 'Queen'	3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9
59. (*	(c) Petal: undulation of margin	Pétale: ondulation du bord	Blütenblatt: Randwellung	Pétalo: ondulación del margen		
QN	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
	weak	faible	gering	débil	Stardust 'Chiyomi'	3
	medium	moyenne	mittel	media	Wave King 'Akebono'	5
	strong	forte	stark	fuerte	Pink Beauty 'Queen'	7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
60. (*)	(c) Petal: number of colors (e)	Pétale: nombre de couleurs	Blütenblatt: Anzahl Farben	Pétalo: número de colores		
QL	one	une	eine	uno		1
	two	deux	zwei	dos	HolyNight 'Yumeji'	2
	three	trois	drei	tres		3
	more than three	plus de trois	mehr als drei	más de tres		4
61. (*)	(c) Petal: color pattern (e)	Pétale: répartition des couleurs	Blütenblatt: Farbverteilung	Pétalo: distribución del color		
QL	self-colored	unicolore	gleichfarbig	del mismo color		1
	shaded	dégradée	schattiert	sombreado		2
	edged	bordée	gerändert	ribeteado	HolyNight 'Yumeji'	3
	striped	striée	gestreift	estriado		4
	netted	réticulée	netzartig	reticulado		5
	spotted	tachetée	fleckig	manchado		6
	shaded and striped	dégradée et striée	schattiert und gestreift	sombreado y estriado		7
	shaded and netted	dégradée et réticulée	schattiert und netzartig	sombreado y reticulado		8
	shaded and spotted	dégradée et tachetée	schattiert und fleckig	sombreado y manchado		9
62. (*)	(c) Petal: main color (e)	Pétale: couleur principale	Blütenblatt: Hauptfarbe	Pétalo: color principal		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indique el número de referencia)		
63. (*)	(c) Shaded varieties only: Petal: extent of shading	Variétés dégradées seulement: Pétale: étendue de dégradé	Nur schattierte Sorten: Blütenblatt: Ausdehnung der Schattierung	Sólo variedades sombreadas: Pétalo: alcance del sombreado		
QN	small	petite	gering	pequeño		3
	medium	moyenne	mittel	medio		5
	large	grande	groß	grande		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
64.	(c) Shaded varieties (e) only: Petal: color of shading	Variétés dégradées seulement: Pétale: couleur du dégradé	Nurschattierte Sorten: Blütenblatt: Farbeder Schattierung	Sólo variedades sombreadas: Pétalo: color del sombreado		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
65.	(c) Edged varieties (e) only: Petal: color of edging	Variétés bordées seulement: Pétale: couleur de la bordure	Nur geränderte Sorten: Blütenblatt: Farbeder Ränderung	Sólo variedades ribeteadas: Pétalo: color del ribeteado		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
66.	(c) Striped varieties (e) only: Petal: color of stripes	Variétés striées seulement: Pétale: couleur des stries	Nur gestreifte Sorten: Blütenblatt: Farbeder Streifen	Sólo variedades estriadas: Pétalo: color de las estrias		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
67.	(c) Netted varieties (e) only: Petal: color of netting	Variétés réticulées seulement: Pétale: couleur de la réticulation	Nur netzartige Sorten: Blütenblatt: Farbedes Netzes	Sólo variedades reticuladas: Pétalo: color del reticulado		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
68.	(c) Spotted varieties (e) only: Petal: color of spots	Variétés tachetées seulement: couleur destaches	Nur fleckige Sorten: Blütenblatt: Farbe der Flecken	Sólo variedades manchadas: Pétalo: color de las manchas		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
69. (*)(d)	(c) Lip: length	Labelle: longueur	Lippe: Länge	Labio: longitud		
QN	short	court	kurz	corto	EnobiParade 'Milky Way'	3
	medium	moyen	mittel	medio	WaveKing 'Akebono'	5
	long	long	lang	grande		7
70. (*)(d)	(c) Lip: width	Labelle: largeur	Lippe: Breite	Labio: anchura		
QN	narrow	étroit	schmal	estrecho	EnobiParade 'Milky Way'	3
	medium	moyen	mittel	medio	Himezakura 'Fujikko'	5
	broad	large	breit	ancho	WaveKing 'Akebono'	7
71. (*)(*)	(c) Lip: presence of lateral lobe	Labelle: présence du lobelatéral	Lippe: Vorhandensein des Seitenlappens	Labio: presencia delóbulo lateral		
QL	absent	absent	fehlend	ausente	Stardust 'Chiyomi'	1
	present	présent	vorhanden	presente	<i>Dendrobium bellatulum</i>	9
72. (*)(+)	(c) Varieties without lateral lobes only: Lip: shape	Variétés sans lobes latéraux seulement: Labelle: forme	Nur Sorten ohne Seitenlappen: Lippe: Form	Sólo variedades sin lóbulos laterales: Labio: forma		
PQ	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Stardust 'Chiyomi'	1
	circular	arrondi	rund	circular	PinkBeauty 'Queen'	2
	transverse elliptic	elliptique transversale	querelliptisch	elíptica transversal		3
73. (*)(+)	(c) Varieties without lateral lobes only: Lip: overlapping of basal part	Variétés sans lobes latéraux seulement: Labelle: chevauchement de la partie basale	Nur Sorten ohne Seitenlappen: Lippe: Überlappendes basalen Teils	Sólo variedades sin lóbulos laterales: Labio: solapado de la parte basal		
QL	absent	absent	fehlend	ausente	Stardust 'Chiyomi'	1
	present	présent	vorhanden	presente		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
74.	(c) Varieties with lateral lobes only: Lip: shape of lateral lobe	Variétés avec lobes latéraux seulement: Labelle: forme du lobe latéral	Nur Sorten mit Seitenlappen: Lippe: Form des Seitenlappens	Sólo variedades con lóbulos laterales: Labio: forma del óbulo lateral		
PQ	triangular	triangulaire	dreieckig	triangular		1
	ovate	ovale	eiförmig	oval		2
	narrow trapezoid	trapézoïdal étroit	schmaltrapezförmig	trapezoidal estrecha		3
	broad trapezoid	trapézoïdal large	breittrapezförmig	trapezoidal ancha		4
75.	(c) Varieties with lateral lobe only: Lip: shape of apical lobe	Variétés avec lobes latéraux seulement: Labelle: forme du lobe apical	Nur Sorten mit Seitenlappen: Lippe: Form des apikalen Lappens	Sólo variedades con lóbulos laterales: Labio: forma del óbulo apical		
PQ	reniform	réniforme	nierenförmig	reniforme		1
	rhombic	losangique	rautenförmig	rómbica		2
	transverse elliptic	elliptique transversale	querelliptisch	elíptica transversal		3
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica		4
76.	(c) Lip: type of curving	Labelle: type de courbure	Lippe: Typ der Biegung	Labio: tipo de curvatura		
PQ	type I	type I	Typ I	tipo I		1
	type II	type II	Typ II	tipo II		2
	type III	type III	Typ III	tipo III		3
	type IV	type IV	Typ IV	tipo IV		4
	type V	type V	Typ V	tipo V		5
	type VI	type VI	Typ VI	tipo VI		6
77.	(c) Lip: presence of eye	Labelle: présence d'œil	Lippe: Vorhandensein des Kelchs	Labio: presencia de ojo		
QL	absent	absent	fehlend	ausente	Enobi Komachi 'Shirayukihime'	1
	present	présent	vorhanden	presente	Fantasia 'King'	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
78.	(c) Lip: shape of eye	Labelle: forme de l'œil	Lippe: Form des Kelchs	Labio: forma del ojo		
(*)						
(+)						
PQ	type I	type I	Typ I	tipo I		1
	type II	type II	Typ II	tipo II		2
	type III	type III	Typ III	tipo III		3
	type IV	type IV	Typ IV	tipo IV		4
79.	(c) Lip: number of colors	Labelle: nombre de couleurs	Lippe: Anzahl Farben	Labio: número de colores		
(*)						
(e)						
QL	one	une	eine	uno		1
	two	deux	zwei	dos	SnowCap 'Love Song'	2
	three	trois	drei	tres		3
	four	quatre	vier	cuatro		4
	five	cinq	fünf	cinco		5
	more than five	plus de cinq	mehr als fünf	más de cinco		6
80.	(c) Lip: color pattern (except middle part, eye and throat)	Labelle: répartition de la couleur (sauf partie centrale, œil et gorge)	Lippe: Farbverteilung (außer mittlerer Teil, Kelch und Schlund)	Labio: distribución del color (excepto en la parte central, el ojo y la garganta)		
(*)						
(e)						
QL	self-colored	unicolore	gleichfarbig	del mismo color		1
	shaded	dégradée	schattiert	sombreado	SnowCap 'Love Song'	2
	edged	bordée	gerändert	ribeteado	PinkBeauty 'Queen'	3
	striped	striée	gestreift	estriado		4
	netted	réticulée	netzartig	reticulado		5
	spotted	tachetée	fleckig	manchado		6
	shaded and striped	dégradée et striée	schattiert und gestreift	sombreado y estriado		7
	shaded and netted	dégradée et réticulée	schattiert und netzartig	sombreado y reticulado		8
	shaded and spotted	dégradée et tachetée	schattiert und fleckig	sombreado y manchado		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
81.	(c) Shaded varieties (e) only: Lip: extent of shading	Variétés dégradées seulement: étendue du dégradé	Nurschattierte Sorten: Lippe: Ausdehnung der Schattierung	Sólo variedades sombreadas: Labio: alcance del sombreado		
QN	small	petit	gering	pequeño		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	large	grand	groß	grande	SnowCap 'Love Song'	7
82.	(c) Lip: main color (e)	Labelle: couleur principale	Lippe: Hauptfarbe:	Labio: color principal		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
83.	(c) Lip: color of middle (e) part (+)	Labelle: couleur de la partie médiane	Lippe: Farbe des mittleren Teils	Labio: color de la parte central		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
84.	(c) Shaded varieties (e) only: Lip: color of shading	Variétés dégradées seulement: Labelle: couleur du dégradé	Nurschattierte Sorten: Lippe: Farbe der Schattierung	Sólo variedades sombreadas: Labio: color del sombreado		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
85.	(c) Edged varieties (e) only: Lip: color of edging	Variétés bordées seulement: Labelle: couleur de la bordure	Nur geränderte Sorten: Lippe: Farbe der Ränderung	Sólo variedades ribeteadas: Labio: color del ribeteado		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
86.	(c) Striped varieties (e) only: Lip : color of stripes	Variétés striées seulement: Labelle: couleur des stries	Nur gestreifte Sorten: Lippe: Farbe der Streifen	Sólo variedades estriadas: Labio: color de las estrias		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
87.	(c) Netted varieties (e) only: Lip : color of netting	Variétés réticulées seulement: Labelle: couleur de la réticulation	Nur netzartige Sorten: Lippe: Farbe des Netzes	Sólo variedades reticuladas: Labio: color del reticulado		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
88.	(c) Spotted varieties (e) only: Lip : color of spots	Variétés tachetées seulement: Labelle: couleur des taches	Nur fleckige Sorten: Lippe: Farbe der Flecken	Sólo variedades manchadas: Labio: color de las manchas		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
89.	(c) Varieties with eye (e) only: Lip : color of eye	Variétés avec œil seulement: Labelle: couleur de l'œil	Nur Sorten mit Kelch: Lippe: Farbe des Kelchs	Sólo variedades conojo: Labio: color del ojo		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
90.	(c) Varieties with (e) different colored throat only: Lip : color of throat	Variétés avec une gorge de couleur différente seulement: Labelle: couleur de la gorge	Nur Sorten mit verschieden- farbigem Schlund: Lippe: Farbe des Schlundes	Sólo variedades con garganta de diferentes colores: Labio: color de la garganta		
PQ	RHS Colour Chart (indicator reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
91. (*)	(c) Lip: twisting	Labelle:torsion	Lippe:Drehung	Labio:torsión		
QN	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Enobi Komachi 'Shirayukihime'	1
	intermediate	moyenne	mittel	intermedia		2
	strong	forte	stark	fuerte		3
92. (*)	(c) Lip: undulation of margin	Labelle:ondulation du bord	Lippe:Randwellung	Labio:ondulación del margen		
QN	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Enobi Parade 'Milky Way'	1
	intermediate	moyenne	mittel	intermedia	Stardust 'Chiyomi'	2
	strong	forte	stark	fuerte	Pink Beauty 'Queen'	3
93. (*)	(c) Lip: fringing of margin	Labelle:franged u bord	Lippe:Randfransen	Labio:orladodel margen		
QN	absent or very fine	nulle ou très fine	fehlend oder sehr fein	ausente o muy fino	Enobi Komachi 'Shirayukihime'	1
	fine	fine	fein	fino		3
	medium	moyenne	mittel	medio		5
	coarse	grossière	grob	burdo		7
94. (*)	(c) Lip: callus	Labelle:callosité	Lippe:Kallusbildung	Labio:callo		
QL	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente	<i>Dendrobium bellatulum</i>	9
95. (*)	(c) Lip: pubescence	Labelle:pilosité	Lippe:Behaarung	Labio:pubescencia		
QN	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil		1
	intermediate	moyenne	mittel	intermedia		2
	strong	forte	stark	fuerte	<i>Dendrobium 'Parishii'</i>	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
96. (*)	(c) Column: length	Colonne: longueur	Säule: Länge	Columna: longitud		
QN	short	courte	kurz	corta		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	long	longue	lang	larga		7
97. (*)	(f) Column: color of anthercap	Colonne: couleur du sommet des anthères	Säule: Farbe der Antherenkappe	Columna: color de la caperuza de la antera		
PQ (+)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indique el número de referencia)		
98. (*)	(c) Time of flowering	Époque de floraison	Zeitpunkt der Blüte	Época de floración		
PQ	early winter	début de l'hiver	früher Winter	al principio de invierno		1
	mid winter	milieu de l'hiver	mitte im Winter	a mediados de invierno		2
	spring	printemps	Frühjahr	en primavera		3
	summer	été	Sommer	en verano		4
	autumn	automne	Herbst	en otoño		5

8. Erläuterungen zur Merkmalstabelle

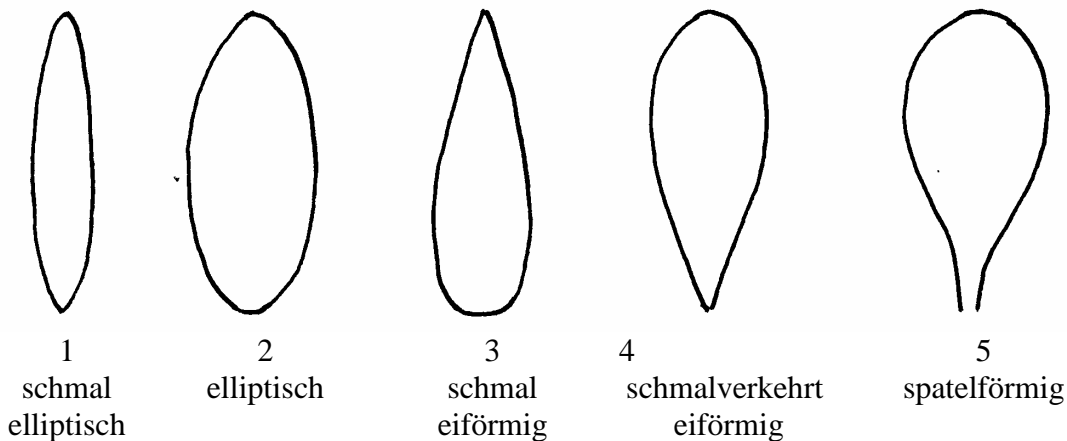
8.1 *Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen*

Merkmale, die folgende Kennziffer in der zweiten Spalte der Merkmalstabelle enthalten, sollten wie nachstehend angegeben geprüft werden:

- (a) Erfassungen an der Pseudobulbe sollten an der blühenden Pseudobulbe erfolgen.
- (b) Erfassungen am Blatt sollten am längsten Blatt einer blühenden Pseudobulbe erfolgen.
- (c) Erfassungen am Blütenstand und an der Blüte sollten zu dem Zeitpunkt erfolgen, wenn 50% der Blüten im Blütenstand offen sind, und sollten an der zuletzt vollständig offenen Blüte im Blütenstand, bevor die Farbe verblaßt, erfolgen.
- (d) Alle Erfassungen der Länge und Breite der Blüte und von Teilen der Blüte sollten an nicht entfalteten Organen erfolgen.
- (e) Alle Erfassungen der Farbe der Kelchblätter, der Blütenblätter und der Lippe sollten an der Innenseite erfolgen.

8.2 *Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen*

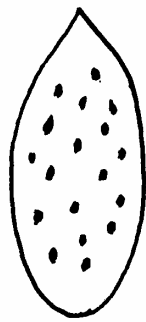
Zu 10: Blatt: Form



Zu 13: Blatt: Typ der Panaschierung



1
scheckig



2
fleckig




3
gestreift



4
inderMitte

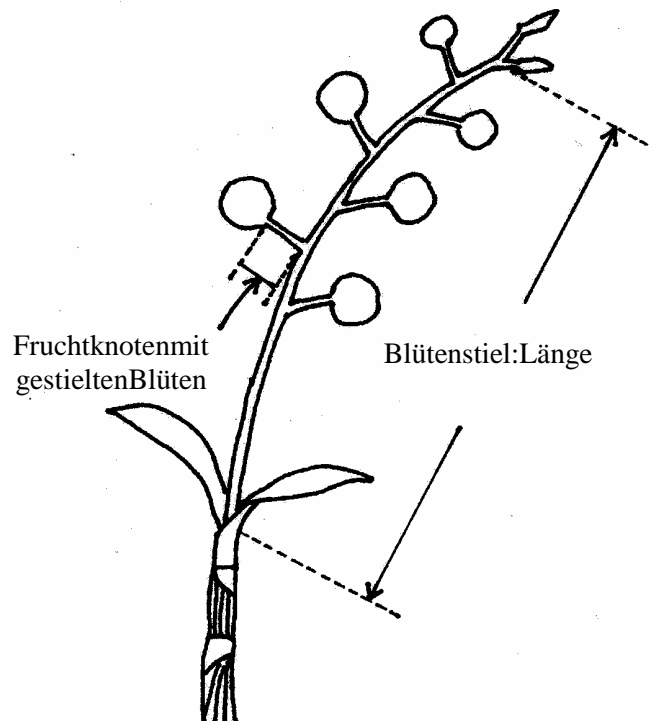
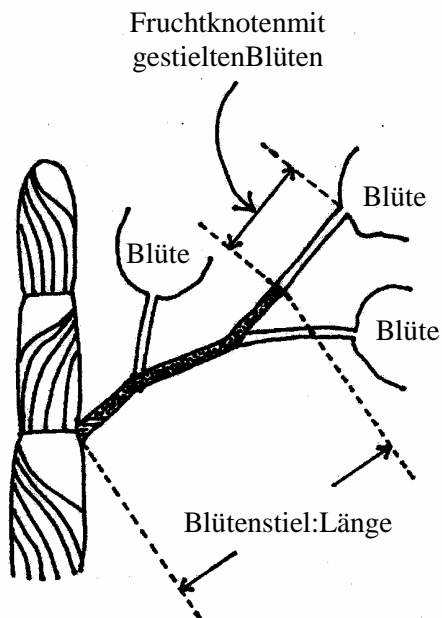


5
gerändert

 Panaschierung

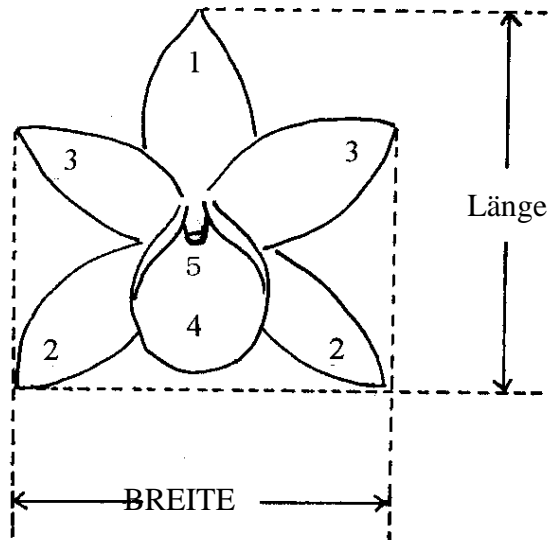
Zu 20: Blüt enstiel: Länge

Zu 2 3: Fruchtknoten mit gestielten Blüten: Länge



Zu 27: Blüte: Länge in der Vorderansicht

Zu 28: Blüte: Breite in der Vorderansicht



- 1: Dorsales Kelchblatt
- 2: Seitliches Kelchblatt
- 3: Blütenblatt
- 4: Lippe
- 5: Säule

Zu 33: Dorsales Kelchblatt: Form

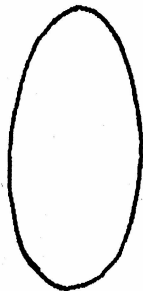
Zu 40: Seitliches Kelchblatt: Form

Zu 56: Blütenblatt: Form



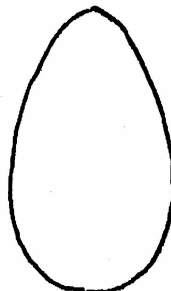
1

schmalelliptisch



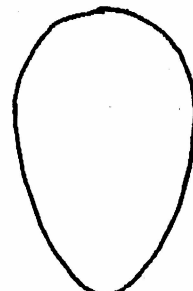
2

elliptisch



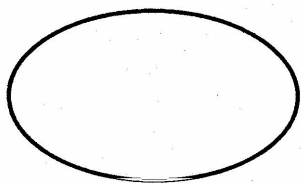
3

eiförmig



4

verkehrteiförmig



5

querelliptisch



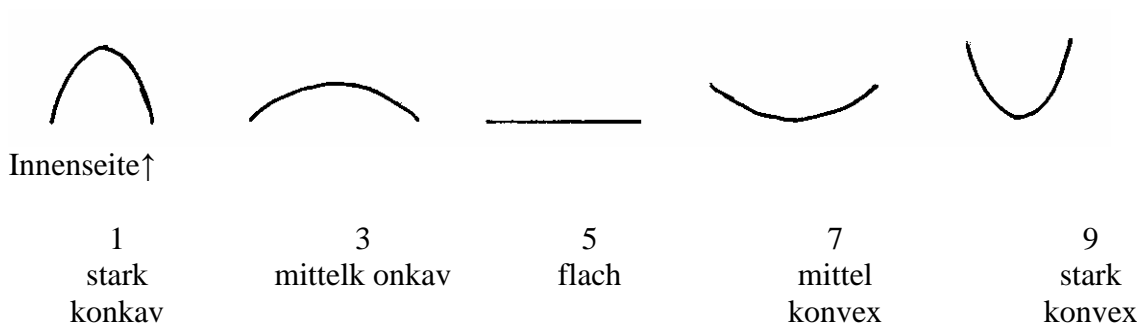
6

spatelförmig

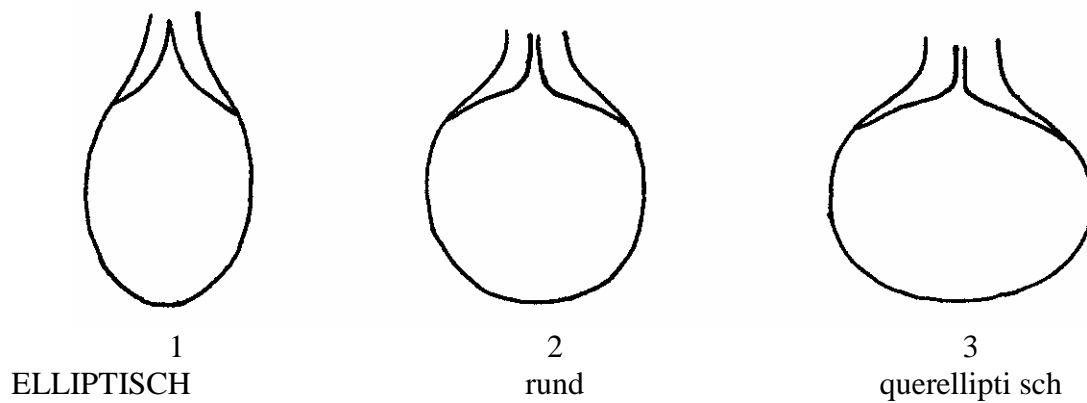
Zu34:DorsalesKelchblatt:FormimQuer schnitt

Zu41:SeitlichesKelchblatt:FormimQuerschnitt

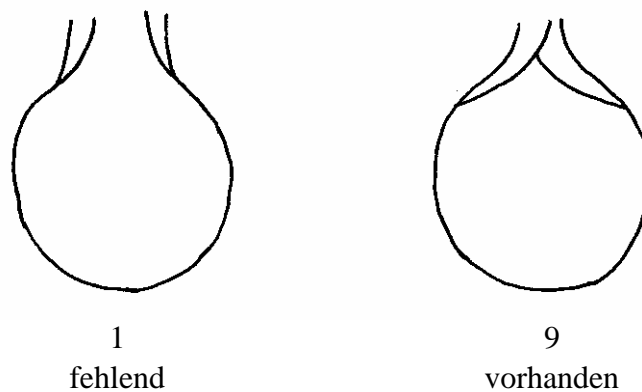
Zu57:Blütenblatt:FormimQuerschnitt



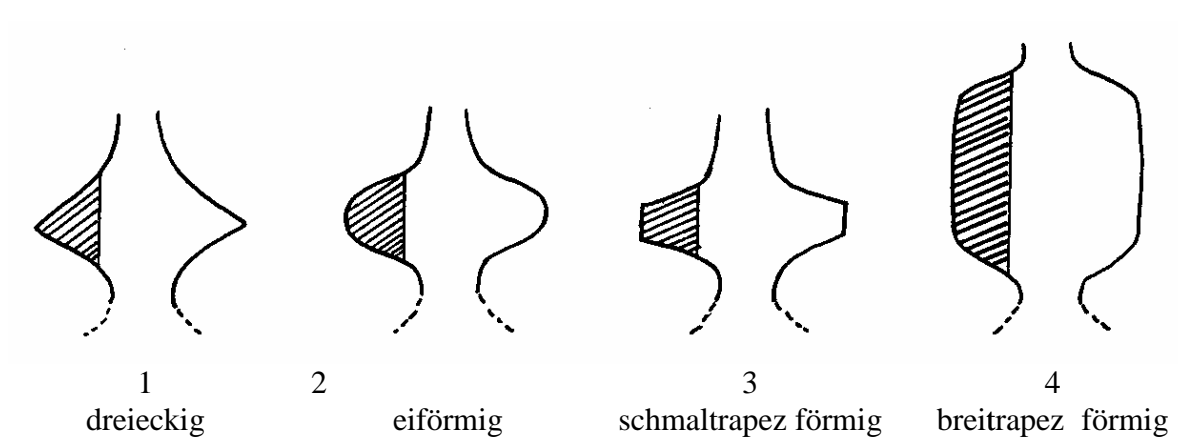
Zu 72:NurSortenohneSeitenlappen:Lippe:Form



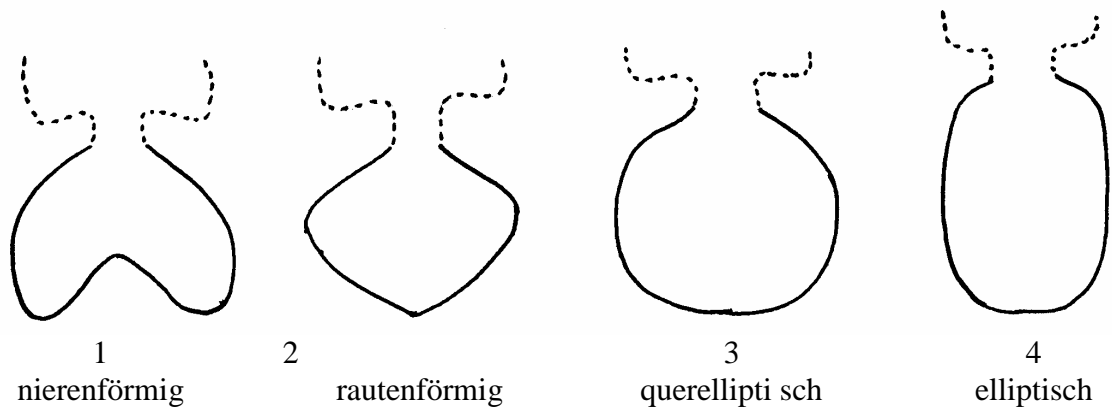
Zu73:NurSortenohneSeitenlappen:Lippe:ÜberlappendesbasalenTeil s



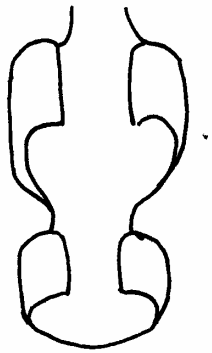
Zu74: Nur Sorten mit Seitenlappen : Lippe: Form des Seitenlappens



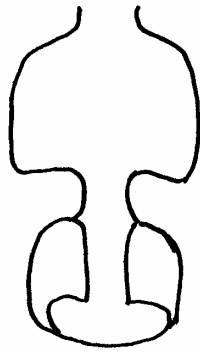
Zu75: Nur Sorten mit Seitenlappen : Lippe: Form des apikalen Lappens



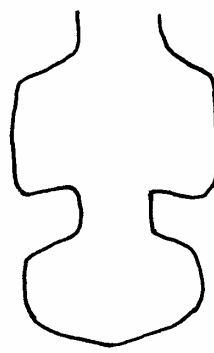
Zu 76: Lippe: Typ der Biegung



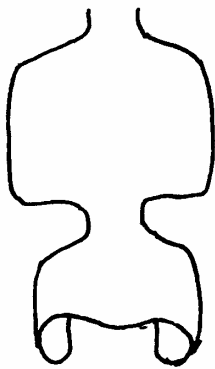
1
Typ I



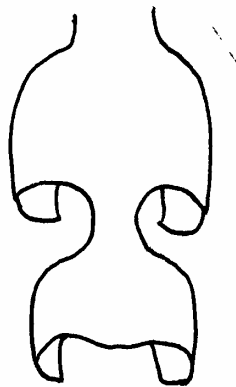
2
Typ II



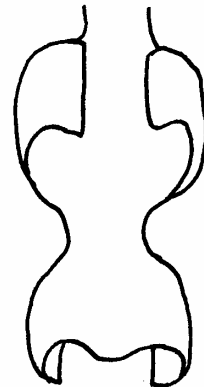
3
Typ III



4
Typ IV



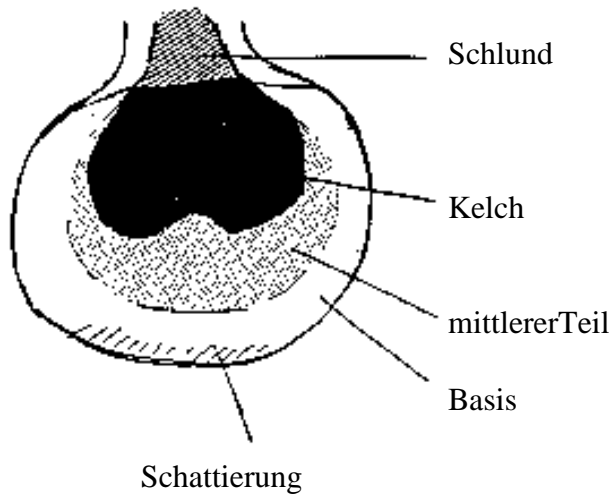
5
Typ V



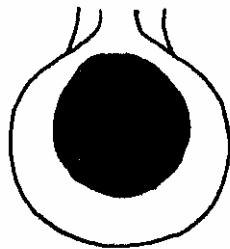
6
Typ VI

Zu77: Lippe: Vorhandensein des Kelchs

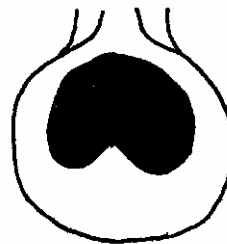
Zu83: Lippe: Farbe des mittleren Teils



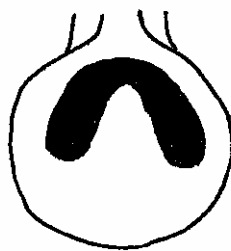
Zu78: Lippe: Form des Kelchs



1
Typ I



2
Typ II



3
Typ I II



4
Typ IV

Zu97: Säule: Farbe der Antherenkappe

Erfassungen an der Farbe der Säule sollten an der Rückseite erfolgen.

9. Literatur

EncyclopediaofHorticulture,Seibun -DoShinkosha,Tokyo ,Japan(inJapanese),JP.

Karasawa, K., 1994: "Orchid Atlas", Vol. 4, Dendrobium, Orchid Atlas Publishing Society, c/o Yasaka Syobo, Inc., Tokyo, Japan, JP.

10. TechnischerFragebogen

TECHNISCHERFRAGEBOGEN	Seite{x} von{y}	Referenznummer:
		Antragsdatum: (nichtvomAnmelderauszufüllen)
TECHNISCHERFRAGEBOGEN inVerbindungmitderAnmeldungzumSortenschutz auszufüllen		
1. GegenstanddesTechnischenFragebogens		
1.1 Gattung		
1.1.1 <i>LateinischerName</i>	<input type="text" value="DendrobiumSw."/>	
1.1.2 Landesüblicher Name	<input type="text" value="Dendrobium,Baumwucherer"/>	
1.2 Art(bitteausfüllen)		
1.2.1 <i>LateinischerName</i>	<input type="text"/>	
1.2.2 Landesüblicher Name	<input type="text"/>	
2. Anmelder		
Name	<input type="text"/>	
Anschrift	<input type="text"/>	
Telefonnummer	<input type="text"/>	
Faxnummer	<input type="text"/>	
E-Mail-Adresse	<input type="text"/>	
Züchter(wennvomAnmelderverschieden)	<input type="text"/>	

TECHNISCHERFRAGEBOGEN	Seite{x} von{y}	Referenznummer:
-----------------------	-----------------	-----------------

3. Vorgeschlagene Sortenbezeichnung und Anmeldebezeichnung

Vorgeschlagene
Sortenbezeichnung
(falls vorhanden)

Anmeldebezeichnung

4. Informationen über Züchtungsschema und Vermehrung der Sorte

4.1 Züchtungsschema

Sorte aus:

4.1.1 Kreuzung:

a) kontrollierter Kreuzung
(Elternsorten angeben)

b) teilweise unbekannter Kreuzung
(die bekannte(n) Elternsorte(n) angeben)

c) vollständig unbekannter Kreuzung

4.1.2 Mutation
(Ausgangssorte angeben)

4.1.3 Entdeckung
(angeben, wo, wann und wiesie entwickelt wurde)

4.1.4 Andere
(Einzelheiten angeben)

4.2 Methode zur Vermehrung der Sorte:

a) Stecklinge

b) *In-vitro*-Vermehrung

c) Sonstige (angeben)

TECHNISCHERFRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
-----------------------	-------------------	-----------------

5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Note ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt).

Merkmale	Beispielsorten	Note
5.1 Pflanze: Größe (1)		
sehr klein	EnobiKomachi 'Shirayukihime'	1[]
klein	<i>Dendrobiumkingianum</i>	3[]
mittel	WaveKing 'Akebono'	5[]
groß	LucyGirl 'Emiko'	7[]
sehr groß		9[]
5.2 Blütenstand: Position der Blüten (18)		
entlang des Blütenstiels	SnowCap 'Love Song'	1[]
nur an der Spitze	PinkBeauty 'Queen'	2[]
5.3 Blüte: Länge in der Vorderansicht (27)		
kurz	EnobiKomachi 'Shirayukihime'	3[]
mittel	LucyGirl 'Emiko'	5[]
lang		7[]
5.4 Blüte: Breite in der Vorderansicht (28)		
schmal	EnobiKomachi 'Shirayukihime'	3[]
mittel	LuckyGirl 'Emiko'	5[]
breit		7[]
5.5 Lippe: Vorhandensein des Seitenlappens (71)		
fehlend	Stardust 'Chiyomi'	1[]
vorhanden	<i>Dendrobiumbellatulum</i>	9[]

TECHNISCHERFRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
-----------------------	-------------------	-----------------

Merkmale	Beispielsorten	Note
5.6 Lippe:VorhandenseindesKelchs (77)		
fehlend	EnobiKomachi 'Shirayukihime'	1[]
vorhanden	Fantasia 'King'	9[]
5.7 Lippe:Farbverteilung(außermittlererTeil,Kelchund (80) Schlund)		
gleichfarbig		1[]
schattiert	SnowCap 'Love Song'	2[]
gerändert	PinkBeauty 'Queen'	3[]
gestreift		4[]
netzartig		5[]
fleckig		6[]
schattiertundgestreift		7[]
schattiertundnetzartig		8[]
schattiertundfleckig		9[]
5.8i Lippe:Hauptfarbe (82)		
RHS-Farbkarte(Nummerangeben)		
5.8ii Lippe:Hauptfarbe (82)		
grün		1[]
weiß	EnobiKomachi 'Shirayukihime'	2[]
gelb	Stardust 'Chiyomi'	3[]
rosa	SnowCap 'Love Song'	4[]
rot		5[]
purpur	QueenSoutheast 'CrystalQueen'	6[]
rötlichbraun		7[]

TECHNISCHERFRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
-----------------------	-------------------	-----------------

7. Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Prüfung der Sorte

7.1 Gibt es außer den in den Abschnitten 5 und 6 mitgeteilten Auskünften zusätzliche Merkmale zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte?

Ja Nein

(Wenn ja, Einzelheiten angeben)

7.2 Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

7.2.1 Gibt es besondere Bedingungen für den Anbau der Sorte oder die Durchführung der Prüfung?

Ja Nein

7.2.2 Wenn ja, Einzelheiten angeben:

7.3 Sonstige Informationen

Ein repräsentatives Farbfoto der Sorte sollte dem Technischen Fragebogen beigelegt werden.

8. Genehmigung zur Freisetzung

a) Ist es erforderlich, eine vorherige Genehmigung zur Freisetzung der Sorte gemäß der Gesetzgebung für Umwelt, Gesundheits- und Tierschutz zu erhalten?

Ja Nein

b) Wurde eine solche Genehmigung erhalten?

Ja Nein

Sofern die Frage mit „ja“ beantwortet wurde, bitte eine Kopie der Genehmigung beifügen.

9. Ich erkläre hiermit, daß die Auskünfte in diesem Formblatt nach meinem besten Wissen korrekt sind:

Anmeldername

Unterschrift Datum